

Vienošanās
par grozījumiem Līgumā
Nr.AST/17-210
Par 110 kV elektroiekārtu piegādi apakšstacijai
"Daugavpils"

ŠĪ VIENOŠANĀS, noslēgta Rīgā, 2018.gada
15. oktobrī starp **akciju sabiedrību**
"Augstsprieguma tīkls" (turpmāk - Pasūtītājs), kuru
saskaņā ar statūtiem un 2016.gada 2.maija pilnvaru
Nr.50VL00-07/40, pārstāv
un Valdes loceklis no
vienas puses, un **sabiedrību ar ierobežotu atbildību**
"ABB" (turpmāk - Piegādātājs), kuru, ievērojot
ierakstu reģistrā, pārstāv tās prokūristi
un no otras puses,

ņemot vērā starp Pasūtītāju un Piegādātāju 2017.gada
28.augustā noslēgto Līgumu Nr.AST/17-210,
turpmāk tekstā "Līgums",

noslēdza šādu vienošanos, turpmāk tekstā
"Vienošanās":

1. Līdzēji vienojas izteikt Līguma 4.1.punktu šādā redakcijā:

"4.1. Par šī Līgumā noteikto Preču kvalitatīvu un
savlaicīgu piegādi Pasūtītājs apņemas samaksāt
Piegādātājam Līguma cenu EUR 1 201 770.00
(viens miljons divi simti viens tūkstotis septiņi
simti septiņdesmit *euro* un 00 centi) apmērā bez
PVN. PVN tiek aprēķināts un samaksāts saskaņā
ar spēkā esošajiem Latvijas Republikas
normatīviem aktiem."

2. Līdzēji vienojas izteikt Līguma sastāvdaļu "Cenu
saraksts" jaunā redakcijā un pievienot to šai
Vienošanās.
3. Vienošanās stājas spēkā ar tās abpusēju
parakstīšanu un kļūst par Līguma neatņemamu
sastāvdaļu.
4. Šī Vienošanās ir sastādīta un parakstīta uz 2
(divām) lapām ar 1 (vienu) pielikumu, divos

Agreement
regarding amendments to the Contract No.AST/17-
210 for the supply of 110 kV electrical equipment
for the substation "Daugavpils"

THIS AGREEMENT, entered into in Riga on
October 15, 2018 between **joint stock company**
"Augstsprieguma tīkls" (hereinafter "the
Purchaser"), represented on the basis of Articles
of Association as well as according to the Power
of Attorney No.50VL00-07/40 issued on May 2,
2016 by _____ as
Member of the Board as one
part, and **the limited liability company "ABB"**
(hereinafter "the Supplier") represented
according to the entrance in the commercial
register and per procura by the authorized
representatives _____; and
_____, the other part,

considering the Contract No.AST/17-210
concluded on 28 August 2018 between
Purchaser and Supplier, hereinafter – "the
Contract",

have concluded the following agreement,
hereinafter – "the Agreement":

1. The Parties agree to amend the Clause 4.1. of
the Contract in the following edition:

"4.1. Contract Price and payment procedure The
Purchaser undertakes to pay the Contract Price
of EUR 1 201 770.00 (one million two hundred
and one thousand seven hundred and seventy
euros and 00 cents), excluding VAT, to the
Supplier for the supply of Goods stipulated in
this Contract in good quality and timely manner.
The VAT shall be calculated and paid in
accordance with the applicable law of the
Republic of Latvia."

2. The Parties agree to amend the part of the
Contract "Price List" in new edition and enclose
it to this Agreement.
3. The Agreement becomes valid with its
mutual signing and becomes an integral part of
the Contract.
4. This Agreement is drawn up and signed on 2
(two) pages, with 1 (one) annexes, in two copies

eksemplāros latviešu un angļu valodās.
Neatbilstību gadījumā noteicošais ir šīs
Vienošanās teksts latviešu valodā. Pie katras
Puses glabājas viens šīs Vienošanās eksemplārs.

in Latvian and English languages. In the case of
non-compliance, the text of the Agreement in
Latvian shall prevail. Each Party has one copy
of the Agreement.